

MOLENBEEK **INFO**

Le bulletin d'information des habitants de Molenbeek-Saint-Jean • Trimestriel • Janvier à mars 2012

N°
39



SOCIAL

LA FORCE DES BENEVOLES

CULTURES
MOLENBEEK VILLE DES MOTS p.4

ECOLES
**NOUVELLE ECOLE "FLUTE
ENCHANTEE"** p.12

**Molenbeek,
Métropole
Culture
2014!**

LE CHIFFRE: 3 1

...comme les années d'existence de la Chaîne de l'Amitié. C'est en 1981 que cette ASBL naquit sous la houlette de la regrettée Simone De Becker, Molenbeekoise engagée, travailleuse et compétente, qui sera échevine à partir du 17 juin 1982 et qui le restera pendant plus de 14 ans, notamment comme Echevine des Affaires sociales. L'association survécut à la disparition prématurée de sa fondatrice grâce à la force de son équipe de bénévoles dynamiques (la moins jeune a... 87 ans). Et les activités de s'enchaîner! Chaque mercredi de 13h00 à 18h00, elle ouvre les portes de son local - mis à sa disposition gracieusement par la commune - à une soixantaine de personnes, de Molenbeek ou d'ailleurs. Qui que l'on soit, jeune, senior, handicapé mental, handicapé physique, on est le bienvenu! Au programme: le plaisir de se retrouver et de s'entraider. Puis, tous les deux mois environ, un dimanche après-midi se fait dansant. Et deux fois par an, un spectacle de chansons en play-back est assuré par les moins-valides. Enfin, un grand Dîner de Noël est offert aux gens de la Chaîne, aux Restos du Cœur et autres personnes démunies. En 2011, l'association a instauré une nouveauté très pratique pour ses membres: sa camionnette les accompagne le temps de leurs courses à Molenbeek, illustrant ici encore sa devise: « L'Amitié est notre force! »

Quai de Mariemont, 13-14 à 1080 Bruxelles
Tél.: 0495 57 66 15 - 02 410 24 86 (mercredi après-midi)

SOMMAIRE

EDITO DU BOURGMESTRE 3

A VIVRE 4 - 5

- Molenbeek, Ville des Mots
- Cultures: Festival en couleurs
- Marchés: coup de chapeau à M. Van Mulders

FOCUS 6 - 7

- La force des bénévoles

EN MOUVEMENT 8 - 10

- Budget 2012
- Formation / Emploi: steward événementiel
- Environnement: une déchetterie à Molenbeek?
- Mobilité: stationnement et sanctions administratives
- Police: inauguration du Commissariat rénové Mettewie

EN BREF 11

ECHOS DES ECOLES 12

- Nouvelle école en vue à la « Flûte enchantée »
- Vacances de Pâques aux plaines de jeux de Molenbeek

TRIBUNE POLITIQUE 13

LES MOLENBEEKOIS EN IMAGES 14 - 15

5

QUESTIONS À...

Atouts Jeunes

Très active dans le quartier du Karreveld, l'asbl Atouts Jeunes propose ses services à de nombreux jeunes et leurs parents. Un partenaire incontournable dans la vie associative molenbeekoise dont la directrice, Assetou ELABO, nous explique les missions.



A qui s'adresse Atouts Jeunes ?

Comme le nom l'indique, nous sommes un service d'aide en milieu ouvert pour les jeunes, âgés de 0 à 18 ans. Nous tentons avec notre équipe de 4 personnes de leur donner des atouts pour s'orienter dans la vie, au travers de nombreuses permanences et activités organisées par l'association.

2. Quelles sont les principales demandes des jeunes qui poussent votre porte ?

Nous recevons beaucoup de demandes de jeunes adolescents par rapport à la scolarité et la recherche d'un job d'étudiant. Nous centrons également nos actions sur les 6-12 ans avec des ateliers bricolage. Nous accueillons les jeunes de toutes les communes, pas seulement les Molenbeekois.

3. Quelles sont vos missions ?

Atouts jeunes remplit 2 missions: une mission individuelle et une mission communautaire. Au niveau individuel, nous accueillons et orientons les jeunes qui ont des demandes concernant leur scolarité, la vie familiale, la recherche d'un emploi, la vie affective, ... Nous aidons aussi des parents qui ont des préoccupations concernant leurs enfants. Quand la demande dépasse nos compétences, nous passons le relais aux divers partenaires (PMS, planning familial, CPAS, ...). Sur le plan communautaire, nous développons des projets qui touchent un groupe plus large de personnes en vue d'apporter un changement positif dans leur environnement. Depuis 2007, nous avons développé avec l'Institut des Ursulines un partenariat consistant à travailler avec les élèves et les enseignants sur les problématiques de la vie scolaire quotidienne. Nous avons également réalisé un film avec un groupe de primo-arrivants, *La possibilité d'un autre regard*. Ce film exprime leur vécu en tant qu'étrangers. Nous participons aussi à la campagne de sensibilisation par rapport au droit d'inscription scolaire, *La Marguerite* et sommes également actifs dans la réalisation d'un projet de théâtre *Tous ensemble contre l'exclusion*, projet primé par *Le Monde selon les Femmes*. Il s'agit d'une création sur les relations filles-garçons, par 4 jeunes scolarisés à Molenbeek et Laeken. Finalement, nous sommes présents dans la lutte pour améliorer les conditions d'accueil des Mineurs Etrangers Non Accompagnés. Notre association est subventionnée par la Fédération Wallonie-Bruxelles via le Ministère de l'aide à la jeunesse.

4. Quels sont les nouveaux projets d'Atouts Jeunes en 2012 ?

Nous sommes en train de développer un atelier de création de contes avec les 6 - 12 ans où ceux-ci devront créer des histoires, en puisant dans leur patrimoine culturel familial. C'est un projet enthousiasmant que nous réalisons en étroite collaboration avec une maman du quartier.

4. Quels sont les nouveaux projets d'Atouts Jeunes en 2012 ?

Nous sommes en train de développer un atelier de création de contes avec les 6 - 12 ans où ceux-ci devront créer des histoires, en puisant dans leur patrimoine culturel familial. C'est un projet enthousiasmant que nous réalisons en étroite collaboration avec une maman du quartier.

5. Le 18 janvier 2012 marquant une date importante dans l'histoire d'Atouts jeunes ?

Oui, nous fêtons nos 15 ans de présence à Molenbeek, depuis 1997. A cette occasion, nous avons organisé des démonstrations de graffiti, des ateliers de comptines, d'écriture, de slam et un mini-concours dans une ambiance conviviale et festive.

ATOUTS JEUNES

Avenue du Karreveld, 26
à 1080 Bruxelles. Tél.: 02 410 93 84
E-mail: info@atoutsjeunes.org
www.atoutsjeunes.org

EDITO DU BOURGMESTRE

L'action communale menée à Molenbeek-Saint-Jean depuis plus d'une quinzaine d'années aura été une patiente entreprise de transformation dans tous les domaines, une œuvre résolument tournée vers le social et dont la finalité est d'être en adéquation avec les aspirations de l'ensemble des habitants. Nous avons veillé à ce que les programmes d'action soient le reflet, dans la mesure du possible, de ce qui fait la singularité de Molenbeek : une commune ouverte, sociale, accueillante, multiculturelle avec notamment une population en constante croissance et un mouvement associatif important composé d'hommes et de femmes, de tous âges et de toutes conditions et animés par le seul désir de s'engager librement pour rendre service à autrui, se sentir utiles dans le respect mutuel et l'acceptation des convictions et expériences des uns et des autres.

C'est cette capacité à donner du sens à l'engagement citoyen au service de la collectivité et cette volonté de transcender les difficultés de la vie quotidienne, voire de pallier les limites des pouvoirs publics qui font toute la force du bénévolat et la place importante qu'il occupe dans la société civile.



Notre commune qui s'attelle depuis des années à privilégier des dispositifs aptes à favoriser la solidarité et la cohésion sociale, soutient et encourage naturellement les structures associatives qui, dans leur majorité, sont perçues comme un atout complémentaire de l'action communale proprement dite.

Il nous paraît donc important de consacrer le dossier central de ce numéro au monde associatif et au volontariat dans la mesure où le système de valeurs et les principes de solidarité qui les nourrissent sont au cœur des préoccupations de tous les Molenbeekois. Rappelons à ce propos que l'année 2011 a été consacrée année européenne du bénévolat comme facteur de changement et de développement.

Gageons que la nouvelle année 2012 sera l'occasion pour les centaines de Molenbeekaises et Molenbeekois impliqués dans le bénévolat, de trouver l'énergie supplémentaire pour donner la pleine mesure de leur engagement civique.

Le Bourgmestre,
Philippe MOUREAUX

MOLENBEEK INFO

Le bulletin d'information des habitants de Molenbeek-Saint-Jean

- **Editeur responsable:** Philippe Moureaux, Bourgmestre
- **Coordination générale:** Isabelle Van Mechelen et Nour-Eddine Talaouanou
- **Rédaction (sauf pages 3 et 13):** Emmanuel Francq, Philippe Eloy, Justine Darko, Virginie Pochet, Ruth Flikschuh - Vaartkapoen, Service Environnement - Propreté publique, Service Mobilité, Julie Mampuy - Zone de Police Bruxelles-Ouest 5340, Nederlandstalig openbaar onderwijs
- **Traductions en néerlandais:** Els Sarens
- **Maison communale de Molenbeek-Saint-Jean:** Rue du Comte de Flandre, 20 - 1080 Molenbeek-Saint-Jean
- **Informations générales:** 02 412 37 90 (Secrétariat communal)
- **Photos et illustrations:** Barbara Timmermans - Instruction publique, Strategic Design Scenarios, Stéphane Boux, Bernadette Lejeune - Participation citoyenne, Maison des Cultures et de la Cohésion sociale, Virginie Pochet - Service Presse/Communication, Service communal de la Jeunesse, Les Uns et les Autres, Lina Capezzuto, Atouts Jeunes, Anne Lepère - CCM, Malika Saissi & Ruth Flikschuh - Vaartkapoen, Martine Wauters - Service Environnement/Propreté publique, Zone de Police Bruxelles-Ouest 5340, Instruction publique francophone, Pieter-Jan Thienpont, www.parlbru.irisnet.be, Germonpré, sp.a, Pascale Gossieux, Emmanuel Francq
- **Soutien technique:** Ismael Benaisa
- Le "Molenbeek Info" respecte l'environnement et est entièrement imprimé sur papier recyclé
- **Impression et mise en page du présent numéro:** DB Print Belgium : 02 526 84 40
E-mail: info@dbprint.be - **Site internet:** www.dbprint.be





CULTURES

MOT-LENBEEK S'EMBALLÉ!

Molenbeek est la lauréate de la Communauté française et devient la Ville des Mots. Elle célébrera toutes les facettes de la langue française du 16 au 25 mars 2012 avec pour thème: les mots s'emballent! La Commune sera vraiment là pour vous emballer d'une couverture linguistique et ludique. Des petits aux gros mots, du dialecte à l'argot, des origines aux nouveaux termes, c'est au rythme de la mélodie française que nous allons entamer le printemps 2012, s'enthousiasme le Bourgmestre Philippe Moureaux. Bibliothèques, écoles, associations, opérateurs culturels et sociaux... tous se mettront au diapason pour vous proposer une multitude d'animations autour du verbe... Un avant-goût du programme.

Le vendredi 16 mars, la semaine *Ville des Mots* débutera en beauté avec l'inauguration des nouveaux locaux de la bibliothèque ZEP (Zone d'Éducation Prioritaire) qui intègre la cour de la Maison des Cultures.

La ZEP vous invitera à découvrir tous les projets qu'elle mène avec les écoles et son nouvel espace flambant neuf. Un premier moment festif pour célébrer la langue de nos tout-petits!

La semaine se poursuivra, le lundi 19 mars, par un véritable «emballage» du Karreveld par les élèves des 10 écoles primaires francophones. Se basant sur une liste de 10 mots qui illustre la fête de la langue française 2012, nos enfants vous émerveilleront de leur créativité. Un peu d'histoire également: de Meulebeik à

Molem, notre commune a bien évolué à travers ses différentes appellations. Une plongée surprenante et passionnante dans l'évolution et l'impact des noms propres qui nous entourent.

Nous verrons ensuite débiter le chantier de la nouvelle bibliothèque communale à la rue des Béguines. *Quel meilleur moment que cette semaine des Mots pour en écrire le premier chapitre?*, précise Françoise Schepmans, Echevine de la Culture française.

Sur le marché du jeudi, place Communale, la fameuse Troupe du Marché de la Maison des Cultures fera aussi une halte par la case langue française. Elle se fera porte-parole des mots récoltés lors d'ateliers d'écriture des structures d'alphabétisation présentes sur la

commune. Murmurés, chantés, criés, dansés, hachés, emballés dans un filet à provisions bien de circonstance, les mots deviendront de réels acteurs du marché.

Ces mêmes mots envahiront également l'espace public. Sur les façades, dans les arbres, suspendus aux lampadaires ou aux moulins, attachés aux grilles et balcons, ils feront de Molenbeek un vrai dictionnaire à ciel ouvert, un écrin pour la langue française assaisonnée à toutes les sauces.

Même le Molenbeek Info se joindra à la fête et vous concoctera un collector à la mesure de l'évènement!

Mais CHUT, chers MOT-lenbeekois, gardons... le mot de la fin pour le mois de mars...

QUAND 1080 RIME AVEC 2014!

La Communauté Wallonie-Bruxelles a désigné Molenbeek-Saint-Jean «Métropole Culture 2014», évènement qui met tous les deux ans en lumière la culture au sein d'une ville de Wallonie ou, pour la première fois, de Bruxelles.

Pour notre Commune, être lauréate de ce titre prestigieux reflète bien l'ambition culturelle mise en place depuis plusieurs années. *La Culture est en pleine effervescence à Molenbeek. Pour s'en rendre compte il suffit de regarder du côté de la Maison des Cultures, du Centre Communautaire Maritime, du Château du Karreveld, de son futur musée qui ouvrira ses portes très prochainement et de bien d'autres acteurs situés sur notre territoire*, souligne le Bourgmestre, Philippe Moureaux.

2014 prolongera encore ce foisonnement culturel en faisant connaître les richesses de notre commune bien au-delà de ses frontières, poursuit Françoise Schepmans, Première Échevine en charge de la Culture française.

Cultures, à Molenbeek-Saint-Jean, s'écrit au pluriel. L'hétérogénéité qui la caractérise se reflète tant par les artistes, amateurs ou professionnels, de tous horizons qui s'y côtoient, que dans la diversité des projets et la multiplicité des disciplines. Molenbeek Métropole Culture sera la reconnaissance des ressources que recèle notre commune, elle sera un tremplin vers leur promotion et leur valorisation.

Forte de son patrimoine matériel et immatériel, Molenbeek activera le large réseau rassemblant tous les opérateurs communaux, culturels, le monde de l'enseignement et ses nombreuses associations afin de faire de cette année une réussite globale. Dans cette belle aventure, vous devenez les ambassadeurs culturels de votre ville et êtes appelés à participer très activement à cette grande aventure!

Deux autres ambassadeurs de choix feront également leur apparition pour nous accompagner tout au long de l'année, deux personnages symbolisant un renouveau folklorique: 2014 suivra donc l'histoire de Jean-Baptiste et de Gertrude, deux géants bien sympathiques qui marqueront cette année de leur empreinte spectaculaire. Molenbeek, toute une cité qui grouille, bouillonne, émerveille, s'étonne autant qu'elle étonnera. Que se déploie donc ce foisonnement culturel avec le talent pour fil conducteur et dont le succès sera généreusement élargi à toute notre Région!

Nous vous donnons donc rendez-vous pour démarrer, tous ensemble, cette grande aventure!



Le Bourgmestre Philippe Moureaux et l'Échevine de la Culture française Françoise Schepmans, le jour où les Ministres Fadila Laanan et Emir Kir ont décerné à Molenbeek le titre de «Métropole Culture 2014».



© Maison des Cultures et de la Cohésion sociale

CULTURES

FESTIVAL EN COULEURS!

Du 1^{er} au 3 décembre 2011, le festival «Sounds of Istanbul» a attiré des Bruxellois de Molenbeek et d'ailleurs, sans oublier la communauté turque. Durant 3 jours, la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale a régalié les sens: l'ouïe avec des sons turcs envoûtants, la vue grâce à la projection des courts-métrages des réalisatrices Tülin Özdemir et Güldem Durmaz, le goût à travers les ateliers de cuisine turque. Mais aussi la créativité par la (re)découverte de la calligraphie, la peinture ebru (technique de papier marbré) et de la danse derviche selon Ziya Azazi.



Le 1^{er} décembre, au début du festival « Sounds of Istanbul », le Bourgmestre Philippe Moureaux a reçu M. Ahmet Misbah Demir Can, Maire du district de Beyoğlu à Istanbul pour une petite visite protocolaire de courtoisie

Jeu 1^{er} décembre: *Sounds of Istanbul* débute avec la tête d'affiche Kubat, chanteur turc reconnu qui enflamme le théâtre Saint-Michel, après le passage en première partie de la chanteuse Sibel Dinçer.

Vendredi, les participants à l'atelier de cuisine et amateurs concoctent, dans une atmosphère chaleureuse, différents mets turques - connus et moins connus - tels que les mezze, feuilles de vignes, patates salatası, baklava et autres.

C'est dans un esprit convivial que ces chefs d'un jour et l'équipe de la Maison des Cultures dégustent ces délices faits maison.

Le festival a mis à l'honneur les femmes et la création contemporaine. Ainsi, l'exposition de la photographe Marie Ozanne dévoilait des portraits de femmes turques affranchies comme le signale l'intitulé de son expo « Femmes affranchies ». Puis, moment magique avec Ziya Azazi - auteur de « Azab » et « Dervish in progress » - nous présentant ses chorégraphies inspirées de la tradition derviche. Le lendemain, suite avec la jeune Karsu Dönmez, venue en Belgique pour la première fois avec son propre groupe et sa performance douce et jazzy. Ses chansons sont entrecoupées d'anecdotes sur ses expériences musicales, familiales où elle nous fait découvrir un

peu plus son univers. DJ Luuuk et ses platines a clôturé en faisant danser les foules avec ses sons à la frontière entre le Mexique et la capitale stanboulite. Petit « + » de ce festival qui ne se voulait pas que musical: les stands d'animations placés dans la célèbre avenue « Istiklal Caddesi » reproduite pour l'occasion. En effet, au milieu de « l'avenue » se trouvait la reproduction du tram rouge d'Istiklal Caddesi, si bien qu'avec un peu d'imagination, on se serait cru à Istanbul. Au final, l'ambiance était très bonne tout au long d'un festival accueillant des artistes qui ont donné le meilleur d'eux-mêmes et rendu une facette de partage de la culture turque.

MARCHÉS

AU REVOIR MONSIEUR VAN MULDER! BON PIED, BON ŒIL ET BON CŒUR DEPUIS 40 ANS

Place Communale, un dimanche matin de décembre 2011. Entre averses et éclaircies, le marché va bon train. Tissus orientaux chatoyants, chaussures pour tous les pieds, gosettes pour tous les goûts: la vingtaine d'échoppes a de quoi remplir caddies et cabas. Dans le coin, côté rue du Comte de Flandre, se niche un étal aux coloris vert chou, orange carotte, blanc panais, violet navet et brun patate. Pour vous servir, depuis quarante ans et par tous les temps, le maraîcher Van Mulders.

Mais ici, tout le monde me surnomme le « Bomp flamand » !, corrige en souriant celui qui exploite des champs aux portes de la capitale, à Asse. Monsieur Van Mulders est né en 1943. Les marchés, c'est son univers. Dès l'âge de quatre ans, il accompagnait ses parents et sa famille. *Mon grand-père avait un chien pour tirer la charrette. Puis mon papa eut un cheval pour faire le marché matinal de Bruxelles.* Quant à sa tante, elle vendait du « stinkende kaas », une spécialité fromagère bruxelloise, et sa mère était déjà présente au marché de Molenbeek.

Monsieur Van Mulders y débuta comme indépendant en 1971. A l'époque, le marché était essentiellement alimentaire. Les années 1980 ont apporté un profond bouleversement avec l'avènement de la grande distribution. *Le marché sur la place Communale était devenu moribond, reconnaît Aymeric Trudon des Ormes, l'exploitant du marché dominical à Molenbeek pour les Ets. Charve. Aujourd'hui, se réjouit l'exploitant, le marché est à nouveau solide, car il s'appuie sur une clientèle fidèle. Nous avons des clients plus âgés, restés réticents au mode de paiement électronique, et une clientèle assez jeune qui privilégie les produits locaux et le contact direct avec le marchand-producteur.* En parlant de clients fidèles, voici justement les époux Rodriguez qui se présentent à l'échoppe de Monsieur Van Mulders. Il suffit à ce couple

installé depuis 1964 dans une maison de la place Communale de faire quelques pas pour trouver chaque dimanche des fruits et des légumes pour toute la semaine. *La qualité, le prix, le contact : tout est très bien !*, affirme l'habitant. Le contact, c'est de l'aveu de tous, la principale qualité de « Bomp flamand ». Monsieur Trudon des Ormes l'a remarqué à plusieurs reprises : *Il ne rechigne jamais à vendre ses carottes à la pièce. Quand on a un budget serré, ce geste a de l'importance. Il a toujours un mot gentil pour les clients, les autres marchands et les responsables du marché, s'enthousiasme Ali Mayombo, placeur depuis deux ans. Fadi Debbar, l'assistant du maraîcher, ajoute : Il est toujours de bonne humeur, même à quatre heures du matin à l'installation de l'échoppe ! Et quand on demande à Monsieur Van Mulders le secret de sa forme, il répond : Du café, mais pas d'alcool ou de cigarette ! Un grand cœur et l'amour de son métier aussi.*



© Virginie Pochet - Service Communication - Presse

Pour vous servir, depuis quarante ans et par tous les temps, le maraîcher Van Mulders



LA FORCE DES BENEVOLES

2011 était l'année européenne du bénévolat. La Belgique compte 1,5 million de bénévoles. Molenbeek n'est pas en reste puisque nombreux sont les citoyens qui décident de s'investir pour les autres: notre entité est en effet un «nid» de bénévoles au service des plus fragiles. Quelques portraits de gens impliqués et dévoués, qui aiment ce qu'ils font et ça se sent!

LE SECOURISME COMME PASSION

Depuis 3 ans, Marc, travaillant comme employé le jour, consacre le reste de son temps comme volontaire auprès de la section locale de la Croix-Rouge de Molenbeek. Celle-ci participe aux nombreuses manifestations organisées par la commune (concerts, festivités, ...) et intervient lorsque des personnes sont blessées ou font des malaises.

Pourquoi cet engagement? J'avais envie de devenir infirmier et c'est lors d'une séance d'information de présentation de la section que je me suis décidé à me lancer.

J'ai toujours voulu apprendre les gestes qui sauvent pour pouvoir aider mes proches chez moi, lors d'accidents domestiques. De fil en aiguille, je me suis dit que je pouvais aussi aider les autres sur le terrain.

Concilier travail et bénévolat, n'est-ce pas difficile? Comme les activités communales ont souvent lieu en soirée et les weekends, je m'arrange pour me libérer dès que je le peux. Au total, nous sommes une vingtaine de volontaires (16 actifs et 4 occasionnels), il y a donc toujours moyen de venir selon ses disponibilités. Je salue au pas-



Volontaire auprès de la section locale de la Croix-Rouge de Molenbeek, une passion

sage tous mes collègues de la section locale de la Croix-Rouge qui sont des personnes extra, vraiment dévouées et courageuses.

Qu'en retire-t-il au fil du temps? J'ai pu rencontrer des gens de tous bords et de tous milieux et enrichir ma connaissance de l'autre. Pour moi, le fait de participer discrètement à la vie sociale de la commune me donne un sentiment d'utilité pour la communauté.

CONTES ET JEUX DE 7 À 77 ANS

Van Bambeke, coordinatrice du projet. Ce projet consiste à s'associer à des seniors bénévoles qui souhaitent consacrer un peu de leur temps à de jeunes enfants par le biais d'activités ludiques autour de la langue. Concrètement, depuis fin octobre 2011, seniors et enfants se réunissent une fois par semaine à l'école communale N°13, «l'école qui bouge», afin de partager ensemble lecture de contes et jeux de société. Le but de ces rencontres vise d'une part, à avoir une approche alternative de la lecture par le jeu et d'autre part, à renforcer le lien entre les générations, poursuit la coordinatrice du projet. Outre le renforcement des compétences langagières des enfants en français oral et écrit, le projet vise aussi à valoriser les enfants et à favoriser l'émergence d'une meilleure estime de soi. Comment? Au travers d'une relation privilégiée qui va s'instaurer avec le «papy» ou la «mamie» qui les accompagnera. Dans ce cadre, ceux-ci suscitent l'envie d'apprendre et apportent un réel soutien aux apprentissages scolaires.

Sur le terrain, cela se passe bien, les enfants sont visiblement ravis de voir que des adultes

bienveillants donnent de leur temps pour venir s'occuper d'eux.

Joseph, 78 ans: J'ai toujours aimé le contact avec les enfants et c'est très motivant. Cela permet de rester jeune dans la tête (Rires)!

Francine: pour moi, leur lire «Mali le jeune», le même conte que quand j'étais enfant, me permet de leur faire partager un peu de mon vécu. Au niveau des jeux, ils ne sont pas toujours évidents à comprendre, c'est devenu plus sophistiqué mais on s'adapte et cela permet aux enfants d'apprendre à mieux parler, à partager.

Bref, un projet qui a encore de beaux jours devant lui étant donné la motivation des participants. Précisons qu'il a pu se réaliser via le concours de l'Echevine de l'Action sociale, Paulette Piquard, avec le soutien de Philippe Moureaux, Bourgmestre responsable de l'Instruction publique, et le soutien de Jamal Ika-zban, Président de la LES. Remercions enfin la Directrice de l'école 13, Michèle Croisier, Isabelle Ots, assistante sociale, ainsi que l'ensemble du corps enseignant pour leur participation très active au projet.



Projet «L'école de l'espoir» des «Papys et Mamys conteuses» à l'école communale n°13

En 2011, la commune de Molenbeek a participé à l'appel à projets, «L'école de l'espoir», à l'initiative de la Fondation Reine Paola, via la LES (Lutte contre l'Exclusion sociale), important dispositif de prévention local. Partant du constat qu'il serait bénéfique aux enfants de 1ère et 2ème primaire de participer à des activités afin de renforcer leurs compétences tant orales qu'écrites en français, nous avons décidé de lancer une expérience pilote, explique Véronique

BÉNÉVOLE ET ASSURÉ

En tant que bénévole, n'oubliez pas de vous faire assurer si vous participez aux activités d'une association. En effet, depuis 2005, toute association qui met des volontaires à contribution pour développer ses activités a l'obligation légale de les faire assurer. La COCOF (Commission communautaire française) a donc décidé de lancer une assurance pour toutes les associations bruxelloises qui pratiquent le volontariat. Bonne nou-

velle: l'assurance est totalement gratuite, renouvelable chaque année et pour chaque nouvelle activité. Vous trouverez toutes les informations utiles dans une brochure explicative, simple et ludique, disponible sur demande.

Pour en savoir plus, contactez l'asbl «Plate-forme francophone du Volontariat», chaussée de Marche, 604 à 5101 Erpent. Tél.: 081 31 35 50 – E-mail: info@levolontariat.be



© Vaartkapoen

Jan, le foot au service des jeunes

MARIE-ROSE, LE VOLONTARIAT AU QUOTIDIEN

Depuis bientôt 40 ans, Marie-Rose s'implique et s'investit à fond pour son quartier, le Maritime. *Je suis ici depuis 1972 et je connais tout le monde, explique-t-elle. Je me suis toujours occupée des autres en commençant à travailler étant enfant à 12 ans, sans avoir suivi aucune formation. Même si cela demande beaucoup de temps et d'énergie, c'est dans ma nature d'aider et cela me fait me sentir utile. Hélas, en vieillissant, avec la santé qui ne suit pas toujours, cela devient parfois difficile à gérer.*

Volontaire sur tous les fronts, Marie-Rose se dépense sans compter et a rejoint le comité de quartier Maritime qui existe depuis une vingtaine d'années. *Avec mes divers amis et voisins, nous organisons de nombreuses activités dans le quartier: fête des femmes, brocantes, fête des voisins, ... ; ce qui demande pas mal de boulot en amont avec le transport de nourriture, la comptabilité, l'organisation des emplacements, ...* Sans oublier les collaborations fréquentes avec le CCM, le Centre communautaire Maritime, mis en place par la Commune de Molenbeek voici près de 5 ans. *J'ai une vie bien remplie et même sans cela, j'aurais de quoi m'occuper puisque j'aide aussi régulièrement des sans-abri dans une autre commune bruxelloise.* Une sacrée personnalité et surtout un engagement de tous les instants pour les autres.



© CCM - Anne Lepère

Marie-Rose s'implique et s'investit à fond pour son quartier, le Maritime

JAN, LE FOOT AU SERVICE DES JEUNES

Passionné de football depuis son plus jeune âge, Jan consacre la plupart de son temps

libre à fouler les pelouses. *Depuis 4 ans, je suis très impliqué dans l'entraînement des jeunes de 6 à 12 à l'École de Formation des Jeunes du FC Brussels, explique-t-il. Voici quelque temps, René, un des responsables, m'a demandé si je voulais bien reprendre l'entraînement des équipes du groupe éveil. Chaque semaine, je cours dans tous les sens et n'ai pas une minute à moi. Mais quel plaisir de voir les jeunes s'entraîner et donner leur maximum pour espérer un jour passer professionnel. C'est très motivant. En semaine, après mon travail, je les prépare pour les matches du weekend. Pendant les entraînements, il faut rester vigilant et maintenir la discipline tout en restant ludique et bienveillant comme un père. Pour moi, le respect est une valeur essentielle: avoir de bons résultats à l'école et sur le terrain va de pair, cela permet de maintenir l'équilibre chez les jeunes. Sur le terrain et en vestiaire, ils apprennent aussi les valeurs de solidarité, de fair-play et de dépassement de soi. Au final, mon salaire, c'est le sourire d'un enfant!*

Rappelons que depuis 2002, la commune de Molenbeek, via son Echevin des Sports, Jamal Ikazban, et son club de football, le FC Molenbeek Brussels, mise énormément sur les futurs talents du ballon rond qui se développent dans l'école de formation des jeunes. Ce remarquable outil de socialisation et d'apprentissage poursuit plusieurs objectifs: d'une part, la vision et la mission de l'école reposent sur la mixité et l'égalité des chances; la discrimination est mise hors jeu. D'autre part, l'école se veut à l'image des jeunes Molenbeekois, en étant à la fois un outil de dialogue et de rapprochement, où cohabitent sereinement sport pour tous et recherche de la performance. En chiffres, l'École de Formation des Jeunes de Molenbeek compte 38 équipes composées d'environ 500 joueurs âgés de 5 à 19 ans. Elle se compose d'une école de football, de 5 à 12 ans, de U6 à U12 (- de 6 ans à - de 12 ans) et de différentes catégories d'âge de 12 à 21 ans qui forment le vivier de l'équipe première. En 2010, l'Union belge de Football a coté l'école comme l'une des 6 meilleures académies de football de Belgique.



MIEKE, BÉNÉVOLE CHEZ CALEIDOSCOOP

Ancienne infirmière retraitée, Mieke a toujours aimé aller à la rencontre des autres. Depuis plusieurs années, elle travaille comme bénévole chez Caléidoscope qui dépend du Vaartkapoen (Vk*), association néerlandophone bien connue à Molenbeek et très active sur le plan de la cohésion sociale. *Je suis venue habiter dans la commune il y a 9 ans et voulais faire connaissance avec les habitants, explique Mieke. Mais je voulais aussi mieux comprendre leurs habitudes. Le Vk* me semblait un endroit idéal et c'est ainsi que je me suis consacrée à développer le langage artistique auprès des femmes qui fréquentent l'association. C'est aussi une manière de les stimuler à lire et à écrire.*

Son activité de bénévole lui permet d'enrichir son vécu: *J'ai fait connaissance avec beaucoup de personnes intéressantes. On travaille avec beaucoup de gens différents ici et on ap-*

prend à connaître beaucoup de monde. Dans le même temps, son regard sur le quartier où elle vit, sur la commune de Molenbeek et Bruxelles a évolué: Parfois, je m'inquiète un peu de la situation à Molenbeek avec la pauvreté, l'analphabétisme, le chômage, ... Mais j'espère que les organisations, notamment Caléidoscope, vont continuer à lutter pour combattre ces situations dans notre société.

A côté de son activité de bénévole, Mieke a d'autres centres d'intérêt: *je fais du théâtre à la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale et je suis aussi des cours de confection de vêtements et dans le cadre de mon groupe «Tricot trottoir», j'aime réaliser de nouveaux vêtements à partir de vieux tissus et tricoter en utilisant des déchets. Enfin,*

j'ai le bonheur d'être grand-mère de 6 petits-enfants adorables. Une vie enrichissante où la curiosité pour l'humain a toute sa place.



© Vaartkapoen

Mieke (4ème en partant de la gauche), au Vaartkapoen, lors d'une visite de la Princesse Mathilde en 2011 pour le projet d'alphabétisation soutenu par la Fondation Roi Baudouin



Le service communal des Finances et l'Echevine Patricia Vande Maele

BUDGET 2012 RIGUEUR ET MAITRISE DES DEPENSES

Le 22 décembre 2011 au Karreveld, le Conseil communal de Molenbeek-Saint-Jean a approuvé le projet de budget 2012 à une large majorité. Explications.

Tout d'abord, rappelons ce que représente un budget. Globalement, c'est une prévision de ce qui sera dépensé dans l'année à venir. Les autorités communales suivent donc cette prévision comme un guide indispensable pour faire fonctionner convenablement les services à la population.

Premier constat: notre commune affiche un budget annuel légèrement déficitaire d'un peu plus de 100.000 € tout en gardant des résultats cumulés positifs aux comptes pour plus de 2.700.000 €. Selon l'Echevine des Finances, Patricia Vande Maele, nous subissons bien sûr de plein fouet, non seulement la crise mais aussi l'augmentation de notre population et donc l'augmentation de nos infrastructures et de nos services que nous nous devons de leur offrir. Le Collège échevinal continue à s'inscrire dans une volonté de maintenir un équilibre budgétaire, en continuant à limiter les dépenses tout en se

donnant les moyens nécessaires d'assurer une gestion active de l'administration.

Concernant les dépenses de fonctionnement (11.374.000€), il faut souligner le fait que Molenbeek reste toujours, avec 8,47%, en-dessous de la moyenne régionale (qui se situe au-dessus des 10%). Autre fait notable, comme les années précédentes, il n'y a pas d'augmentation des centimes additionnels à l'impôt des personnes physiques et au Précompte immobilier. Aucune taxe touchant les Molenbeekois n'a donc été augmentée.

Malheureusement, avec la faillite du holding communal DEXIA, notre commune subit une perte nette de recette des dividendes du holding alors qu'en 2009, elle avait touché 1.600.000 € et 476.373 € en 2010. Depuis, plus rien. Ce manque à gagner a heureusement pu être compensé par l'augmentation des recettes prévues sur le stationnement payant qui

continue à se développer dans la commune. Ainsi, les recettes perçues pour le stationnement payant passent de 1 million d'€ en 2011 à quelque 2.100.000 € en 2012.

Avec le grand défi des années à venir, à savoir l'explosion démographique qui entraîne la nécessité de construire de nouvelles écoles et des crèches, le Bourgmestre Philippe Moureaux a rappelé que notre commune doit aussi faire face à l'augmentation de la pauvreté. Sur ce plan, les dépenses de transfert obligatoires vers le CPAS ont grimpé avec plus d'un million d'euros en un an, soit 44% des dépenses de transfert pour le CPAS. Bref, malgré un contexte économique et social tendu, la commune n'a pas pénalisé les habitants en augmentant la pression fiscale, poursuivant une gestion en bon père de famille, caractérisée par le renforcement des services offerts à la population et la poursuite de la rénovation des quartiers.

FORMATION / EMPLOI ET SI ON DEVENAIT STEWARD EVENEMENTIEL ?

Notre Mission locale pour l'Emploi de Molenbeek mène de nombreux projets innovants et de qualité. Son objectif: permettre à des personnes peu qualifiées de se former à un métier utile et à terme, de retrouver un travail en valorisant leur expérience. Dernier projet en date: la formation innovante en stewarding dans l'événementiel.

Des études menées par l'Observatoire bruxellois de l'Emploi, l'événementiel représente un domaine d'activités émergent et pour lequel des formations spécifiques doivent être développées, explique Luc Scohier, agent de développement à la Mission locale. C'est un secteur en plein essor où les professionnels sont demandeurs de personnes motivées, qui possèdent le savoir spécifique et qui, en potentiel d'emploi, se révèle prometteur. Actuellement, il n'existe pas de formations qui répondent aux besoins spécifiques des fonctions d'accueil / prévention dans l'événementiel.

C'est ainsi que pendant près de 4 mois, 8 demandeurs d'emploi ont suivi un programme bien rempli où ils ont pu acquérir l'ensemble des compétences exigées par la fonction de steward(-esse) dans l'événementiel. Pendant la formation, nous avons vraiment appris des choses utiles qui touchent à plein d'aspects différents: communication, maîtrise de soi, langues, ..., explique avec enthousiasme Fatiah, stewardesse événementielle. C'était un programme de formation très riche et complet où nous avons acquis plein de compétences avec des jeux de rôles, des simu-

lations, la gestion de foules, ... On apprend beaucoup sur soi et sur les autres, poursuit son collègue Hicham.

Les candidats à la fonction de steward événementiel ont d'ailleurs tout de suite pu vivre l'aspect concret de la formation en rencontrant des professionnels, en allant sur le terrain, en participant à des mises en observation lors d'événements publics et à un stage d'achèvement aux « Plaisirs d'hiver ». Par exemple, durant les stages d'observation, je suis fière de dire que très vite, ils se sont révélés parfaitement capables de gérer des situations stressantes en restant parfaitement « zen » et en collaborant parfaitement avec les stewards des autres communes, précise Stéphanie Melkebeke, coordinatrice de formation.

Enfin, sur le plan financier, la formation bénéficie du soutien financier du Fonds Social Européen. Le montage et la mise en œuvre de la formation sont effectués en partenariat avec Bruxelles Formation, Visit Brussels (ex-BITC), Art2work et Emergence-XL, deux asbl expérimentées dans l'insertion socioprofessionnelle, souligne Olivia P'Tito, Administratrice-Déléguée. Le projet devrait se poursuivre l'an prochain avec de nouveaux candidats.



Les stewards événementiels de Molenbeek-Saint-Jean aux « Plaisirs d'Hiver » (place Sainte Catherine) en décembre 2011

ENVIRONNEMENT UNE DÉCHETTERIE À MOLENBEEK? POUR UNE COMMUNE PLUS PROPRE!

A l'initiative de l'Echevin de la Propreté publique Jan Gypers, la Commune de Molenbeek-Saint-Jean a mené en septembre et octobre 2011 une vaste campagne de lutte contre les dépôts clandestins dans la rue Vandenpeereboom, cette longue artère d'1,5 km longeant le site de la Zone d'Intérêt régional «Gare de l'Ouest». Bilan: 28 contrevenants ont été sanctionnés et une idée forte a germé. Et si pour rendre Molenbeek plus propre, une déchetterie prenait place sur cette «ZIR»?

Durant quatre semaines, l'opération «Vandenpeereboom» a été menée par le service communal de la Propreté publique en collaboration avec l'Agence régionale Bruxelles-Propreté (ABP) et la Zone de Police Bruxelles-Ouest. L'ABP a assuré une semaine de surveillance 24h/24. Le service Propreté publique a pris le relais pendant la journée. Au total, 28 pollueurs ont été pris en flagrant délit. Par ailleurs, l'Echevin en a profité pour faire élaguer par le service Plantations les arbres de toute la rue et pour faire procéder à un grand nettoyage par les équipes de la Propreté publique.

Jusqu'à présent, la rue Vandenpeereboom est malheureusement réputée pour ses dépôts

clandestins réguliers. *Malgré les tournées quotidiennes des 4 camions de la Propreté publique, les collectes gratuites à domicile (tant par la Commune que par la Région), les actions répétées d'information et de sensibilisation et les amendes dressées à l'encontre des contrevenants, la Commune n'est pas propre!*, déplore l'Echevin. Et de rappeler cette constatation: *lorsque nous organisons une telle opération, les déchets ne disparaissent pas; ils se déplacent, dans une rue voisine ou sur le trottoir d'en face.*

Partant de ce principe, l'Echevin se dit convaincu que la politique centrée uniquement sur la répression ne fonctionne pas. *Il faut trouver une alternative constructive et surtout, plus efficace.* Si le site est connu pour ses déchets,

qu'il soit donc reconnu pour ses déchets. L'idée originale de Jan Gypers est d'implanter une déchetterie communale sur une partie du site de la ZIR, le temps que celle-ci soit réhabilitée. *La Région de Bruxelles-Capitale ne propose actuellement que deux déchetteries, pour plus d'un million d'habitants, note le mandataire local.* Le projet constituerait certainement un renfort non négligeable, tant en termes de services aux Bruxellois qu'en termes de situation géographique, au cœur de la capitale.

La direction de l'ABP s'est montrée sensible à cette demande molenbeekoise. Un projet est d'ores et déjà à l'étude et plusieurs sites sont envisagés. Nous vous informerons dès que le projet se concrétisera!

© Martine Wauters - Environnement - Propreté publique

L'Echevin Jan Gypers lors de la fête de la Nature au Parc Marie-José (02 octobre 2011)

MOBILITE STATIONNEMENT ET SANCTIONS ADMINISTRATIVES

Depuis 2005, la Commune dispose d'un outil juridique lui permettant de lutter plus efficacement contre certaines incivilités: le Règlement général de police (RGP).

Ce règlement lui permet de frapper de sanctions ou amendes administratives une série d'incivilités en matière de propreté, salubrité, sécurité et tranquillité publique.

Sur le terrain, ces sanctions administratives sont principalement constatées par les agents de police, mais également récemment par certains agents habilités. Leurs p.-v. sont ensuite intégralement traités par la commune en la personne du fonctionnaire sanctionnateur qui se chargera notamment d'envoyer le constat, d'auditionner la personne sanctionnée et d'infliger une amende proportionnée à l'infraction. Ce qui permet de raccourcir le délai entre l'infraction commise et la sanction qui en découle. En matière de mobilité, ce sont principalement les infractions à l'article 41 du RGP qui sont constatées. Cet article prévoit qu'il est *interdit d'entraver, même partiellement, l'entrée d'immeubles et édifices publics ou privés et la progression des passants.* Concrètement, cela signifie que tout véhicule garé devant un garage, sur le trottoir, sur un passage pour piétons ou encore sur une piste cyclable risque de faire l'objet d'une sanction administrative. Actuellement, ce sont principalement les agents de police qui dressent des amendes administratives, mais certains stewards contrôlant le stationnement géré peuvent également le faire. Pour Jef Van Damme,

Echevin de la Mobilité, *leur action consiste avant tout à protéger les piétons et cyclistes. Ceux-ci nous font part de leurs difficultés à circuler de manière sécurisée sur leurs parcours à cause de l'incivilité des automobilistes qui ne respectent pas les espaces affectés à leur sécurité. En effet, certains d'entre eux n'hésitent pas à stationner sur des espaces réservés aux cyclistes (pistes cyclables et entrées de pistes cyclables) et aux piétons (passages pour piétons, trottoirs, ...).*

La prévention est primordiale. Pour Jef Van Damme, cette initiative est essentielle pour un meilleur partage de l'espace public et un meilleur confort pour les usagers dits faibles ou actifs: *le règlement général de police est un véritable code de conduite en société. Dans certains cas, avant de dresser une sanction administrative, une prévention est d'application afin de sensibiliser les automobilistes au danger qu'ils occasionnent.* Le non-respect de ces dispositions du RGP peut entraîner une sanction administrative pouvant atteindre un montant de 250€ (le fonctionnaire sanctionnateur peut infliger une amende pouvant aller jusqu'à 250€).



L'Echevin Jef Van Damme sur un vélo «Villo».



Inauguration du commissariat de police «Mettewie» rénové, en présence de l'ex-Ministre de l'Intérieur, Annemie Turtelboom, du Bourgmestre Philippe Moureaux, des membres du Collège de Police et du Chef de Corps, Johan De Becker



INAUGURATION DU COMMISSARIAT RÉNOVÉ METTEWIE

Le 7 octobre 2011, la Ministre de l'Intérieur Annemie Turtelboom, le Bourgmestre Philippe Moureaux et les membres du Collège de Police ont inauguré le commissariat Mettewie, situé Chaussée de Gand, 535 à Molenbeek-Saint-Jean. C'était la fin des travaux qui ont duré 11 mois. Le résultat donne un superbe commissariat où vous serez accueilli dans un cadre agréable.

Les travaux ont commencé mi-avril 2010. Le bâtiment, qui date des années 50 et qui avait été mis à la disposition de la zone de police par la commune de Molenbeek-Saint-Jean, nécessitait une grande rénovation. Jusqu'à la mise en œuvre de la réforme des polices en 2002, il accueillait à la fois la 2^{ème} division de la police communale de Molenbeek-St-Jean et le service communal des Plantations.

Pendant la rénovation, les systèmes de chauffage, sanitaire et d'électricité ont été renouvelés ainsi que les châssis des portes et des fenêtres. Les parois ont été démolies et reconstruites. Le parking et le jardin ont été refaits. La rénovation du bâtiment a été particulière-

ment étudiée en termes d'isolation thermique et d'économie d'énergie. Les matériaux de finition du toit, des murs et des fenêtres ont été choisis en fonction de leur qualité et de leur performance énergétique. Des panneaux solaires ont été placés sur le toit pour que le commissariat puisse produire son électricité. L'eau de pluie est récupérée pour les chasses d'eau des toilettes et l'arrosage du jardin. La sécurité du bâtiment n'a pas été négligée : un système d'alarme incendie/cambriolage est relié à une centrale. Comme prévu par la loi, la cellule est également équipée d'une caméra de surveillance.

Tout citoyen qui souhaite déposer une plainte nécessitant une intervention de la police locale peut se présenter au commissariat Mettewie. Le commissariat abrite également les équipes des secteurs Mettewie et Marie-José. Les responsables de secteur et leurs équipes sont à la disposition des habitants du quartier pour :

- ✓ les changements de domicile (inscriptions) ;
- ✓ les problèmes de proximité appelés nuisances (ces petits faits fort dérangeants) : nuisances sonores, débris, dépôts clandestins, etc. ;
- ✓ conflits de voisinage ;

- ✓ problèmes de stationnement ;
- ✓ dégâts à la voirie publique, signalisation routière et éclairage public (signallement des dégâts ou problèmes).

Les dépliants des secteurs sont consultables sur le site internet (www.policelocale.be/5340) et ils sont à votre disposition à l'accueil du commissariat. Il est très facile de trouver l'équipe qui s'occupe de votre secteur au départ d'un nom de rue.

INFORMATIONS PRATIQUES

- Le commissariat est ouvert du lundi au vendredi inclus, de 9h à 17h
- Ouverture en soirée de 17h à 21h
- **Adresse:** Chaussée de Gand 535 à 1080 Bruxelles
- **Contact:** Accueil : 02 412 64 00
- **Secteur Mettewie :**
inspecteur de police Frédéric Van De Steene (responsable de secteur)
02 412 64 09 ou mettewie@zpz5340.be
- **Secteur Marie-José :**
inspecteur de police Patricia Verschueren (responsable de secteur)
02 412 64 15 ou marie-jose@zpz5340.be

VOTRE COLLEGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS



Bourgmestre
Philippe MOUREAUX (PS - LB - Liste du Bourgmestre)
Tél.: 02 412 37 03
Fax : 02 412 37 02
pmoureaux@molenbeek.irisnet.be

Compétences:
Coordination de la politique communale - Secrétariat général - Archives, Police - Sécurité - Prévention, Instruction publique francophone, Cultes, Contrats de quartiers, Programme des grandes villes, Participation, Maison des Cultures et de la Cohésion sociale



Première Echevine
Françoise SCHEPMANS (MR)
Tél.: 02 412 37 40
fscchepmans@molenbeek.irisnet.be

Compétences:
Classes moyennes, Commerce, Economie, Culture française



Echevin
Mohamed DAIF (PS)
Tél.: 02 412 37 50 (Administration communale)
Tél.: 02 412 38 90 (Rue de l'Intendant, 63 - 65)
mdaif@molenbeek.irisnet.be

Compétences:
Travaux Publics, Economat, Logement (Propriétés communales - Cellule Logement - Hygiène - Santé)



Echevine
Paulette PIQUARD (PS)
Tél.: 02 600 49 51
papiquard@molenbeek.irisnet.be

Compétences:
Action sociale, Etat civil - Cimetière - Démographie, Echevin délégué au C.P.A.S., Officier de l'Etat civil



Echevin
Dominique BASTENIER (FDF)
Tél.: 02 412 37 60
dbastenier@molenbeek.irisnet.be

Compétences:
Urbanisme - Permis de bâtir - Permis d'environnement - Aménagement du territoire - P.P.A.S. - Cadastre, Affaires juridiques



Echevin
Jamal IKAZBAN (PS)
Tél.: 02 412 37 81
jikazban@molenbeek.irisnet.be

Compétences:
Personnel, Sports, Ateliers - Charroi, Festivités, Tourisme, Tutelle L.E.S (Lutte contre l'Exclusion sociale), Protocole



Echevin
Jan GYPERS (Open VLD)
Tél.: 02 412 37 20
jgypers@molenbeek.irisnet.be

Compétences:
Propreté publique, Espaces verts, Environnement



Echevin
Ahmed EL KHANNOUSS (CDH)
Tél.: 02 412 37 30
aelkhannouss@molenbeek.irisnet.be

Compétences:
Emploi - Economie sociale, Relations internationales (Jumelages), Jeunesse



Echevin
Jef VAN DAMME (SP.A)
Tél.: 02 600 49 53
jvandamme@molenbeek.irisnet.be

Compétences:
Mobilité, Instruction publique néerlandophone, Culture néerlandophone



Echevine
Patricia VANDE MAELE (MR)
Tél.: 02 412 36 40
pvandemaele@molenbeek.irisnet.be

Compétences:
Finances, Informatique, Energie



Président du CPAS
Christian MAGERUS (PS)
Tél.: 02 412 53 11
christian.magerus@publink.be



POLICE

Le 4 janvier 2012, la zone de police Bruxelles-Ouest a commencé les travaux de rénovation de l'accueil du commissariat de Molenbeek-Saint-Jean centre, situé rue du Facteur, 2 à 1080 Bruxelles. Le commissariat de Molenbeek centre (à proximité de la station de métro Comte de Flandre) est le seul poste de police qui est ouvert 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7. Si vous souhaitez déposer plainte ou si vous avez été convoqué à ce commissariat, présentez-vous à l'accueil provisoire installé à la rue du Niveau, 17 (dans la rue perpendiculaire à la rue du Facteur), à Molenbeek.

La zone de police Bruxelles-Ouest est joignable par téléphone au numéro central 02 412 12 12 - En cas d'urgence, appelez le 101 ou 112



APPEL AUX... ARTISTES!

Le service de la culture française se plie en quatre pour concocter un programme d'activités nombreuses, accessibles à tous et diversifiées. Il vise aussi à valoriser, promouvoir et encourager les talents molenbeekois voire à mettre au grand jour ses trésors cachés. Alors, avis aux artistes molenbeekois et sympathisants, amateurs ou confirmés, jeunes et moins jeunes, qu'ils soient musiciens, peintres, poètes, sculpteurs, performeurs, danseurs, designers, comédiens, modistes,... Faites-vous connaître auprès de nos services! Vous serez contactés en temps voulu pour participer à l'un de nos spectacles, expositions, conférences, etc. Molenbeek Métropole Culture en 2014? A n'en pas douter!

Service Culture française : 02 415 96 12
culture.1080@molenbeek.irisnet.be

LOGEMENT & HUMIDITE

Pour combattre l'humidité dans la maison, trouvons des solutions... C'est ce que propose l'association « Laag Molenbeek Gezond », lors de deux séances d'information qui se tiendront le mardi 7 février 2012 de 9 h à 11 h 30 OU de 13 h à 15 h (au choix). Gratuit. Lieu de rendez-vous : à l'asbl Foyer : rue des Ateliers, 25 à 1080 Bruxelles. Info et inscriptions : 02 / 411 18 38. Une initiative organisée par Buurthuis Bonnevie vzw, WGC De Brug - La Passerelle, Maison Médicale Norman Bethune, Origine et Habitat, La Rue asbl, Lokaal Steunpunt Dar Al Amal et Logo Brussel, avec le soutien de la Commission communautaire flamande.

LES ENFANTS ET L'ENERGIE

Une nouvelle édition des journées Energie du CPAS aura lieu au printemps 2012. Comme les précédentes éditions, cette 6ème journée sera l'occasion d'apprendre les trucs et astuces pour une meilleure utilisation rationnelle de l'énergie, avec comme particularité que le public sera composé exclusivement d'enfants molenbeekois (classes de 4ème et 5ème primaires). Les écoles intéressées de participer à la journée peuvent prendre contact avec la **Cellule de Prévention en Energie du CPAS** au numéro de téléphone suivant : 02 563 45 43

TELE-ASSISTANCE

L'abonnement de l'appareil Télé-Assistance (BIP) est gratuit pour 1°) les personnes de + de 75 ans et qui bénéficient du statut de BIM (Bénéficiaire de l'Intervention Majorée, ex-VIPO / OMNIO et 2°) les personnes de - de 75 ans qui ont le statut de BIM (ex-VIPO) / OMNIO. Ces personnes doivent aussi être reconnues comme personnes handicapées par le Service Public Fédéral - Sécurité Sociale dont l'adresse est :

Centre Administratif - Finance Tower, Boulevard du Jardin Botanique, 50 à 1000 Bruxelles.

DINER DE PRINTEMPS

Le prochain dîner de printemps 2012 pour les seniors molenbeekois, organisé par le service de l'Action Sociale, aura lieu les 17, 18, 19, 24, 25 et 26 avril 2012 à la salle des fêtes du Sippelberg (av du Sippelberg, 1).

REUSSIR SON COMMERCE

Si vous souhaitez ouvrir un commerce dans les quartiers commerçants de Molenbeek et d'Anderlecht, vous pouvez désormais consulter plusieurs informations sur 2 sites internet :
 • www.myshopinmolenbeek.eu
 • www.myshopinanderlecht.eu
 Elles sont disponibles en 8 langues. Ces outils bien utiles vous permettront de comprendre les différentes étapes et contacts nécessaires pour réussir votre implantation commerciale. Une initiative d'Atrium Chaussée de Ninove, Cureghem, Midi, Molenbeek Centre, Karreveld et Saint-Guidon soutenue par le Ministère de l'Economie de la Région de Bruxelles-Capitale et les Echevinats de l'Economie et des Commerces de Molenbeek-Saint-Jean via Françoise Schepmans et d'Anderlecht via Danielle Depré.

NEIGE ET VERGLAS SUR LES TROTTOIRS : RAPPEL IMPORTANT

Que vous soyez propriétaire ou locataire, particulier, commerçant, association ou école, vous devez toujours veiller à la propreté de votre trottoir et, en hiver, à ce qu'il soit libre de neige et de verglas sur 2/3 de sa largeur sur 1,50 m au moins. Vous devez aussi retirer les stalactites surplombant l'espace public. En cas d'accident sur votre trottoir, vous serez tenu pour responsable! Quant aux services Propreté et Plantations, ils débloquent les trottoirs de l'administration communale et des abords des parcs, les sorties de métro et les passages pour piétons.

Infos: 0800-99 343



ENSEIGNEMENT NOUVELLE ECOLE EN VUE

Ces dernières années, la population de notre commune a fortement augmenté (79.000 habitants en 2006 pour 94.000 actuellement). Face à ce phénomène, les écoles doivent répondre à un afflux de nouvelles demandes d'inscriptions. Pour répondre à ces besoins, notre commune a décidé d'étendre son offre scolaire, sous l'impulsion du Bourgmestre Philippe Moureaux, en charge de l'Instruction publique francophone.

Pour relever ce défi, les autorités communales ont pris la décision d'installer des pavillons dans les écoles où cela était encore possible. Une nouvelle école pavillonnaire doit ouvrir ses portes en septembre 2012 à la rue de la Flûte enchantée 30, juste en face de l'athénée néerlandophone. Elle accueillera des enfants âgés de 2,5 à 8 ans dans un premier temps. Enfin, plusieurs projets de construction en dur de nouveaux locaux scolaires sont à l'étude, explique-t-on au service communal de l'Instruction publique francophone.

La nouvelle école de la rue de la Flûte enchantée comprendra 26 pavillons : 21 seront affectés aux classes et le reste sera réservé au réfectoire / salle de sieste, au personnel

administratif et d'entretien (secrétariat, local de rangement) et aux sanitaires. La structure de ces pavillons sera similaire à celle que l'on retrouve déjà dans les écoles molenbeekoises 9, 10, 11 et 13.

Pour rappel, n'oubliez pas quelques règles de base pour les inscriptions de vos enfants dans les écoles existantes :

- 1) Vous ne pourrez inscrire votre enfant que pour l'année scolaire suivante (soit actuellement pour 2012 - 2013) et pas au-delà ;
- 2) La priorité est toujours donnée aux frères et sœurs à inscrire avant fin décembre pour l'année scolaire suivante ;
- 3) A partir du mois de janvier jusqu'à Pâques, vous pourrez demander, en priorité, à faire

inscrire votre enfant pour l'année scolaire suivante dans l'école communale francophone la plus proche de votre domicile.

Concernant les modalités pratiques, la commune étudie en ce moment un système d'inscriptions qui ne lèsera personne et vous informera prochainement à ce sujet via un toutes-boîtes. Enfin, une **ligne téléphonique** est à votre disposition pour toutes questions relatives aux inscriptions. Tél. : **02 600 49 91**

N.B. n'appellez ce numéro que pour des informations, aucune demande d'inscription ne sera prise en compte ; le numéro est accessible uniquement pendant les heures de bureau.

Une nouvelle école pavillonnaire doit ouvrir ses portes en septembre 2012, à la rue de la Flûte enchantée, 30 et comprendra des pavillons scolaires, similaires à ceux de l'école 11

Vacances de Pâques ? Aux plaines de jeux de Molenbeek !

Vous êtes à la recherche de chouettes vacances pour vos enfants ? La solution : les plaines de jeux à Molenbeek ! Chaque jour, il y a quelque chose de nouveau à vivre aux plaines de jeux : bricoler, danser et chanter, jouer dehors ensemble, se déguiser, jouer au ballon, ...

Une équipe d'animateurs brevetés y organise des animations et des activités de qualité. De quoi permettre aux enfants de bien se défouler.



© Nederlandstalig openbaar onderwijs

Chouettes vacances pour enfants aux plaines de jeux à Molenbeek

INFORMATIONS PRATIQUES :

Quand ? Du 2/04/2012 au 13/04/2012 (sauf le lundi de Pâques du 9/04), de 7 h à 18 h

Pour qui ? Tous les enfants de 2,5 (qui vont déjà à l'école maternelle) à 13 ans qui habitent à Molenbeek-Saint-Jean ou qui vont à l'école à Molenbeek-Saint-Jean.

Où ?

- ✓ Domaine de Bergendal – Ninoofsesteenweg, 805 – Schepdaal (pour les enfants de 3^{ème} maternelle et de l'école primaire)
- ✓ Ecole 16, av. Carl Requette, 20 – Molenbeek-Saint-Jean (pour les enfants de classes d'accueil et 1^{ère} et 2^{ème} maternelles)

Prix ? 6,50 €/jour pour les deux premiers enfants.

A partir du 3^{ème} enfant : 2,70 € pour les petits, 3 € pour les enfants de l'école maternelle.

INSCRIPTIONS ? S'INSCRIRE EST OBLIGATOIRE !

- ✓ via les écoles communales jusqu'au 01/03/2012
- ✓ via le site internet communal : www.molenbeek.be jusqu'au 19/03/2012
- ✓ via le service Instruction Publique à la Maison communale de Molenbeek – Rue du Comte de Flandre, 20 – Tél. : 02 412 36 16 ou 02 412 37 27
- ✓ Heures d'ouverture : 8 h à 12 h – 13 h à 16 h (le lundi et le mercredi) et de 8 h à 11 h 45 (le mardi, jeudi et vendredi).

L'INSCRIPTION DOIT ETRE EFFECTIVE POUR LE 20 MARS 2012, c'est-à-dire que la fiche médicale doit avoir été remplie et l'argent être sur le compte bancaire suivant : **BE 06001353714822**

Pour plus d'informations, veuillez contacter :

M. El Ouardani Mohamed – Service de l'Instruction Publique : 02 412 36 16
Mme Degrendele Muriel – Service de l'Instruction Publique : 02 412 37 27



LISTE DU BOURGMESTRE

Molenbeek a du talent...

Dans le cadre de l'Année européenne du volontariat, Adrienne Thiéry, de l'asbl Action Ciné Media a parcouru la Communauté française durant deux mois pour réaliser des portraits grande nature: « *J'ai rencontré des personnes de tout âge, et de toutes régions, œuvrant au quotidien dans divers secteurs tels que la santé, l'aide sociale ou le sport... toutes sortes d'ambiances pour un monde dont je ne soupçonnais ni la richesse, ni l'étendue!* », dit-elle. Tout au long de l'année écoulée, de nombreuses initiatives ont été menées pour honorer les femmes et les hommes qui se mettent au service des autres. On retiendra sa magnifique exposition ludique et haute en couleurs, proposant une mosaïque de portraits de volontaires intitulée « *Toi+moi+nous... 52 portraits de volontaires en mouvement* ».

Nous tenons à saluer, à travers cette édition de Molenbeek Info, tous ceux et celles qui, à travers leurs actes, sont acteurs du changement pour une société plus solidaire. A Molenbeek, ils sont nombreux à travailler bénévolement pour assister des personnes handicapées, pour aider des enfants à faire leurs devoirs, pour soutenir les personnes isolées ou malades... Molenbeek compte aussi des bénévoles engagé(e)s dans l'humanitaire.

Au nom de mon Groupe politique, je leur adresse nos remerciements les plus vifs pour leur engagement et souhaite à nos lecteurs une heureuse année 2012.

TALBIA BELHOUARI
Chef de groupe de la Liste du Bourgmestre

MR - OPEN VLD

Que votre volonté soit faite

Selon une enquête de l'Université de Liège, il y aurait environ 1 500 000 bénévoles en Belgique (11% de la population). Cet engagement est essentiel pour les associations qui, sans volontariat, verraient leur survie menacée. Les besoins sociaux croissent et cela justifie pleinement l'existence d'un volontariat structuré. Qui dit structuré, dit moyens financiers et matériels évidents.

Au niveau local, les pouvoirs communaux ont des moyens comptés mais possèdent malgré tout une capacité d'aide au volontariat: mise à disposition de locaux pour les activités, mise en réseau des associations, sensibilisation des jeunes qui sont les premiers moteurs de cette dynamique. Un autre public largement sensibilisé au volontariat est le senior. La fin d'une carrière professionnelle est une libération et aussi une remise en perspective de son temps libre.

Le volontariat permet de rester actif sans stress tout en donnant un sens à une journée, à une semaine, à une vie après une carrière. Le volontariat doit faire partie intégrante de la politique relative aux seniors. Un programme européen l'a bien compris: les «projets Grundtvig» qui visent à promouvoir le volontariat en Europe estiment qu'il constitue une expérience précieuse d'apprentissage à tout âge et en particulier pour les personnes âgées, il promeut le vieillissement actif et met en évidence l'apport des seniors à nos sociétés.

OLIVIER MAHY
Chef de groupe MR au Conseil communal

ECOLO – GROEN!

Ensemble pour le bien-être dans notre commune

Ecoles de devoir, maisons de quartier, fêtes de rue, composts ou potagers collectifs, groupement d'achat de légumes, cercle d'histoire locale, promenades urbaines/nature, animations musicales et sportives,... les initiatives citoyennes et bénévoles ne manquent pas à Molenbeek. Et toutes contribuent, à leur manière, aux côtés des acteurs professionnels (et/ou salariés) et des pouvoirs publics à la construction d'une commune plus conviviale et solidaire ainsi qu'au bien-être de l'ensemble des habitants.

La commune doit s'appuyer sur ce dynamisme, l'encourager et l'inscrire dans un projet politique global. Elle peut en faire la promotion, prêter des locaux et du matériel, organiser des

séances d'information sur les assurances gratuites, proposer des formations aux volontaires,...

Par cette démarche, la commune doit renoncer à une part de son pouvoir et tenir compte d'agendas et de priorités qu'elle ne maîtrise pas. Il ne s'agit pas de renoncer aux responsabilités confiées par la voie des urnes. Il s'agit au contraire de renforcer sa légitimité – et son efficacité – par une attitude positive de présentation des projets, d'écoute et d'échanges permettant aux élus de prendre les décisions en meilleure connaissance de cause.

SARAH TURINE
Chef de groupe Ecolo

LES MOLENBEEKOIS EN IMAGES

28/10/11: Cérémonie d'hommage aux Morts des deux guerres mondiales avec les écoles communales de Molenbeek

28/10/11: Plechtigheid ter ere van de Slachtoffers van de twee wereldoorlogen, georganiseerd door de gemeentelijke scholen van Molenbeek

© Barbara Timmermans – Instruction publique



19/11/11: « Les pas pour le dire », promenades citoyennes autour du développement durable

19/11/11: « De stappen om het te zeggen », burgerwandelingen rond het thema duurzame ontwikkeling

© Strategic Design Scenarios



13/12/11 : Journée de sensibilisation à l'énergie, organisée par le CPAS à la Maison des Cultures

13/12/11 : Sensibiliseringsdag rond energie, georganiseerd door het OCMW in het Huis van Culturen



14/12/11 : Dîner de Noël du service de l'Action sociale au Sippelberg avec les pensionnés

14/12/11 : Kerstdiner van de dienst Sociale actie in de Sippelbergzaal met de gepensioneerden



21 au 25/11/11: Semaine de la Solidarité internationale

21 tot en met 25/11/11 : Week van de Internationale solidariteit

© Stéphane Boux



10 au 16/10/11 : Semaine européenne de la Démocratie locale

10 tot en met 16/10/11 : Europese week van de Lokale democratie

© Bernadette Lejeune – Participation citoyenne



17/12/11: Fête de fin d'année avec les enfants à la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale

17/12/11: Eindejaarfeest met kinderen in het Huis van Culturen en Sociale samenhang

© Maison des Cultures et de la Cohésion sociale



02/10/11: Cérémonie d'hommage au Mahatma Gandhi au Parc Marie-José

02/10/11: Ceremonie om hulde te brengen aan Mahatma Gandhi in het Marie-Josépark

© Virginie Pochet - Service Communication - Presse



DE MOLENBEKENAREN IN BEELD

30/10/11: « Contes & magie », animations pour Halloween au Karreveld

30/10/11: « Sprookjes & magie », animatie voor Halloween in het Karreveldkasteel



© Service communal de la Jeunesse

10/12/11: Marché de Noël au Château du Karreveld

10/12/11: Kerstmarkt op de Karreveldlocatie



12/10/11: Félicitations à Sophia (à droite), 1000^{ème} cliente du restaurant social « Les Uns et les Autres »

12/10/11: Proficiat aan Sophia (rechts), 1000^e klant van het sociaal restaurant « Les Uns et les Autres »



© Les Uns et les Autres

NOCES DE BRILLANT (65 ANS DE MARIAGE)
BRILJANTEN BRUILOFT (65 JAAR GETROUWD)



25/11/11: Félicitations à M. Jean MOREAU et Mme Pétronille KETELS

25/11/11: Proficiat aan de Heer Jean MOREAU en Mevrouw Pétronille KETELS

25/12/11: Noël à la Chaîne de l'Amitié
25/12/11: Kerstmis bij de Vriendschapsschakel



© Lina Capuzzuto



20/01/12: Félicitations à M. Henri BUHLER et Mme Georgette VAN EYCK

20/01/12: Proficiat aan de Heer Henri BUHLER en Mevrouw Georgette VAN EYCK



14/01/12: Promenade guidée autour des oiseaux au château du Karreveld organisée par l'Echevinat de l'Environnement

14/01/12: Geleide wandeling in het teken van vogels, georganiseerd door de Schepen van Leefmilieu op de Karreveldlocatie